



Warszawa, 14 sierpnia 2008 r.

**BDG-III-3820-23/08**

**Do wykonawców**

Dotyczy: usługi utworzenia, wdrożenia i eksploatacji Systemu Dozoru Elektronicznego.

Ministerstwo Sprawiedliwości, jako Zamawiający w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na: usługi utworzenia, wdrożenia i eksploatacji Systemu Dozoru Elektronicznego, działając zgodnie z art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 – Prawo zamówień publicznych (Dz.U. 2007 r. Nr 223, poz. 1655), zwanej dalej „ustawą”, w związku z art. 38 ust. 1 i ustawy, przekazuje treść zapytań do treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zwanej dalej „SIWZ” wraz z odpowiedziami:

**Pytanie nr 1**

W związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego jak wyżej i udzielonymi w dniu dzisiejszym tj. 31.07.2008 odpowiedziami zwracam się z prośbą o uszczegółowienie udzielonej odpowiedzi na pytanie nr 25. Czy ideą Zamawiającego było podtrzymanie stanowiska zawartego w SIWZ?

**Odpowiedź na pytanie nr 1**

W nawiązaniu do odpowiedzi na pytanie nr 25 z dnia 30 lipca 2008 roku upublicznionej na stronie [www.ms.gov.pl](http://www.ms.gov.pl) w dniu 31 lipca 2008 roku uprzejmie informuję, że w pierwsze słowo odpowiedzi jest błędne – zamiast słowa „nie” powinno być „tak”. Zamawiający nie zmienia treści SIWZ w zakresie warunków udziału w postępowaniu.

**Pytanie nr 2**

Co zamawiający rozumie pod pojęciem wymagania określonego w rozdziale II. Szczegółowe wymagania dla elementów systemu dozoru elektronicznego pkt 2.14 o treści: "Musi istnieć możliwość umieszczenia redundantnych serwerów bazy danych i centralnego węzła komunikacyjnego systemu w różnych miejscach". W związku z powyższym wymaganiem proszę o wyjaśnienie poniższych pytań:

a) Czy dostarczony system ma zawierać wszystkie komponenty wymagane do spełnienia tego warunku, czy tylko teoretyczną możliwość rozbudowy?

b) Czy istnieje połączenie FiberChanel (SUN) pomiędzy lokalizacjami i jaka jest jego długość?

c) Czy przemieszczeniu podlega również Storage lub czy zakłada się istnienie replikacji danych?

d) Na jakim etapie istnienia systemu może dojść do przemieszczenia ?

### **Odpowiedź na pytanie nr 2**

A – Dostarczony system ma zawierać wszystkie komponenty wymagane do spełnienia tego warunku

B - Obecnie takie połączenie nie istnieje.

C- Zamawiający oczekuje, że Wykonawca posiada odpowiednią wiedzę i doświadczenie i sam zaproponuje rozwiązanie zapewniające wysokie bezpieczeństwo i niezawodność systemu, zgodne z wymogami pkt 2.14 rozdziału II załącznika nr 1 do Umowy.

D – Zamawiający oczekuje, że Wykonawca posiada odpowiednią wiedzę i doświadczenie i sam zaproponuje rozwiązanie zapewniające wysokie bezpieczeństwo i niezawodność systemu, zgodne z wymogami pkt 2.14 rozdziału II załącznika nr 1 do Umowy.

### **Pytanie 3**

W odniesieniu do punktu 1.11 z rozdziału II zał. 1 do wzoru o treści „Aplikacja musi zapewniać mechanizmy integracji z innymi aplikacjami przy użyciu nowoczesnych technologii umożliwiające wymianę danych”, a także w związku z odpowiedzią Zamawiającego na pytania udzielone w dniu 08 sierpnia 2008 roku, w odniesieniu do odpowiedzi na pytanie 12 w której Zamawiający zapisał: „Zamawiający wyjaśnia, że w zestawionej strukturze światłowodowej będą wymieniane dane związane bezpośrednio z eksploatacją SDE oraz innych systemów współpracujących pośrednio w ramach szyny integracji danych.”

Prosimy o odpowiedź na następujące pytania:

a) Prosimy o nazwanie i opisanie wymienionych w odpowiedzi „innych systemów współpracujących pośrednio”;

b) Prosimy o opisanie jaki mechanizm szyny integracji danych ma zostać użyty, w szczególności prosimy o wymienienie nazwy i wersji oprogramowania „szyny integracji danych”;

c) czy mechanizm „szyny integracji danych” ma zostać dostarczony przez wykonawcę w ramach przedmiotu zamówienia?

d) czy Zamawiający używa już oprogramowania szyny integracji danych, które ma być wykorzystane do realizacji tego wymagania?

e) w jakim zakresie Zamawiający przewiduje integrację z „innymi systemami współpracującymi pośrednio”?

f) czy integracja z innymi systemami współpracującymi pośrednio” jest objęta przedmiotem zamówienia

g) prosimy o wyspecyfikowanie zakresu integracji z „innymi systemami współpracującymi pośrednio” w szczególności poprzez opisanie zakresu danych będących przedmiotem integracji, typów danych, systemów źródłowych i docelowych dla wymienianych danych, oraz oczekiwanego mechanizmu integracji – dla każdego systemu, którego integracji Zamawiający oczekuje w ramach przedmiotu zamówienia.

### **Odpowiedź na pytanie nr 3A**

W piśmie zawierającym odpowiedzi na pytania z dnia 08 sierpnia 2008 roku, w odpowiedzi na pytanie 12 Zamawiający poinformował o innych systemach współpracujących pośrednio z systemem SDE.

Zakres pośredniej współpracy i realizacja tej współpracy nie leży w zakresie przedmiotowego postępowania, z tego względu Zamawiający nie będzie nazywał i opisywał tych systemów.

### **Odpowiedź na pytanie nr 3B**

„Szyna integracji danych” o której mowa w odpowiedzi Zamawiającego na pytanie 12 z dnia 08 sierpnia 2008 roku jest planowanym przyszłym przedsięwzięciem Zamawiającego. Z tego względu Zamawiający nie może wymienić nazwy i wersji oprogramowania, gdyż w tej chwili wiedzy takiej nie posiada.

### **Odpowiedź na pytanie nr 3C**

Dostarczenie mechanizmu „szyny integracji danych” o którym mowa w odpowiedzi Zamawiającego na pytanie 12 z dnia 08 sierpnia 2008 roku nie leży w zakresie przedmiotowego postępowania.

### **Odpowiedź na pytanie nr 3D**

Zamawiający aktualnie nie używa oprogramowania „szyny integracji danych” o którym mowa w odpowiedzi Zamawiającego na pytanie 12 z dnia 08 sierpnia 2008 roku.

### **Odpowiedź na pytanie nr 3E**

Integracja systemu informatycznego SDE z „innymi systemami współpracującymi pośrednio” o których mowa w odpowiedzi Zamawiającego na pytanie 12 z dnia 08 sierpnia 2008 roku w zakresie przedmiotowego postępowania ma polegać na takim zaprojektowaniu architektury systemu SDE w sposób zapewniający skalowalność i otwartość tak, aby możliwe było wykorzystanie interfejsów wymiany danych oraz ich zaprojektowanie.

### **Odpowiedź na pytanie nr 3F i G**

Integracja z innymi systemami współpracującymi pośrednio o których mowa w odpowiedzi Zamawiającego na pytanie 12 z dnia 08 sierpnia 2008 roku w zakresie przedmiotowego zamówienia ma polegać na takim zaprojektowaniu architektury systemu SDE, aby możliwe było zaprojektowanie i wykorzystanie zewnętrznych interfejsów wymiany danych.

#### **Pytanie 4**

W związku z odpowiedzią Zamawiającego na pytania udzielone w dniu 08 sierpnia 2008, w odniesieniu do odpowiedzi na pytanie 12, w której Zamawiający zapisał:

„Zamawiający wyjaśnia, że po zestawieniu infrastruktury pasywnej i zabudowaniu jej urządzeniami aktywnymi zarządcą infrastruktury będzie, do momentu przejścia Centrali Monitorowania SDE, wykonawca, a po tym okresie infrastrukturę teletransmisyjną przejmie Zamawiający.” Prosimy o wyjaśnienie znaczenia słowa „przejmie” w kontekście tej odpowiedzi. Czy zamawiający przez „przejęcie” rozumie przejęcie na własność czy przejęcie w zarządzanie, a co za tym idzie czy Zamawiający dopuszcza, aby infrastruktura pasywna światłowodu (tj. włókna optyczne) była dzierżawiona od innego podmiotu?

#### **Odpowiedź na pytanie nr 4**

Zamawiający wyjaśnia, że nie posiada własnej infrastruktury światłowodowej pasywnej i oczekuje wybudowania połączeń o których mowa w punkcie 8.1 Załącznika nr 1 poprzez fizyczne doprowadzenie kabla światłowodowego do wskazanych lokalizacji, w określonej topologii. Zamawiający wyjaśnia, że po zestawieniu infrastruktury pasywnej i zabudowaniu jej urządzeniami aktywnymi zarządcą infrastruktury będzie, do momentu przejścia Centrali Monitorowania SDE, Wykonawca a po tym okresie infrastrukturę teletransmisyjną przejmie Zamawiający. Wszelkie koszty stałe związane z funkcjonowaniem łączy, w tym z dzierżawą kanalizacji teletechnicznej, przez okres obowiązywania umowy, do momentu przejścia przez Zamawiającego Centrali Monitorowania SDE będzie ponosił Wykonawca. Zamawiający nie dopuszcza aby infrastruktura pasywna (włókna optyczne) była dzierżawiona od innego podmiotu.

#### **Pytanie nr 5**

Dotyczy Załącznika nr 1 do Umowy (Opis przedmiotu zamówienia), rozdział I (Wymagania ogólne...), punkt 11.1;

Pytanie A: Czy Zamawiający zapewni i udostępni pomieszczenia na potrzeby zorganizowania ośrodków szkoleniowych SDE?

Pytanie B: Czy Zamawiający zapewni i udostępni na potrzeby zorganizowania jednego z ośrodków szkoleniowych pomieszczenie w budynku, w którym zostanie utworzona Centrala Monitorowania?

Pytanie C: Czy Zamawiający zapewni i udostępni pomieszczenia na potrzeby zorganizowania jednego z ośrodków szkoleniowych pomieszczenie w bezpośrednim sąsiedztwie budynku, w którym zostanie utworzona Centrala Monitorowania?

#### **Odpowiedź na pytanie nr 5**

Zgodnie z zapisami w § 7 ust. 1 Załącznika nr 1 do SIWZ oraz pkt 1.1 Rozdział IV Załącznika nr 1 do Umowy Zamawiający nie przewiduje zapewnienia ani udostępnienia swoich pomieszczeń na potrzeby zorganizowania ośrodków szkoleniowych SDE.

### **Pytanie nr 6**

Dotyczy Załącznika nr 1 do Umowy (Opis przedmiotu zamówienia), rozdział I (Wymagania ogólne...), punkt 11.5; - Jakie warunki muszą być spełnione, aby uzyskać akceptację programów szkolenia?

### **Odpowiedź na pytanie nr 6**

Programy szkoleń powinny spełniać wymagania określone w SIWZ wraz z załącznikami a w szczególności zapisy Rozdziału IV Załącznika nr 1 do Umowy.

### **Pytanie nr 7**

Dotyczy Załącznika nr 1 do Umowy (Opis przedmiotu zamówienia), rozdział I (Wymagania ogólne...), punkt 12.5. "Jeżeli sędzia penitencjarny wprowadził zmiany w harmonogramie już zapisanym w systemie, odpis postanowienia, albo decyzję w tej sprawie dostarcza się podmiotowi dozoru." "

Pytanie A: W jakiej formie (elektroniczna, papierowa) i jaką drogą (email, faks, tradycyjna poczta) wspomniany odpis postanowienia lub decyzja będą ostarczane podmiotowi dozoru?

Pytanie B: Czy w takiej sytuacji system ma umożliwiać modyfikowanie już wprowadzonego harmonogramu, czy powinien wymuszać wprowadzenie nowego?

Pytanie C: W przypadku, gdy sędzia wprowadził do systemu zmiany w harmonogramie nie wiążące się ze zmianą miejsca przebywania skazanego w jakim trybie i od którego momentu system ma zacząć kontrolować przestrzegania nowego harmonogramu przez skazanego? - Automatycznie i natychmiast po wprowadzeniu przez sędziego zmian w harmonogramie? - Po dostarczeniu stosownego odpisu albo decyzji podmiotowi dozoru? - Jeżeli inaczej, to jak i kiedy?

### **Odpowiedź na pytanie nr 7 A, B, C**

Zamawiający w pkt 12.5 Rozdziału I Załącznika nr 1 do Umowy wymaga funkcjonalności systemu informatycznego SDE pozwalającej na zapis, zmianę, przekazanie i odczyt danych harmonogramu odbywania kary pomiędzy sędzią penitencjarnym, a podmiotem dozoru.

Ponadto zgodnie z aktualnie obowiązującą w Polsce procedurą sądową funkcjonują w niej dokumenty w wersji papierowej sygnowane przez odpowiednie organy i strony postępowania.

Podmiot dozoru powinien zacząć kontrolować przestrzeganie nowego harmonogramu przez skazanego od momentu zmiany tego harmonogramu w systemie SDE.

### **Pytanie nr 8**

Dotyczy Załącznika nr 1 do Umowy (Opis przedmiotu zamówienia), rozdział I (Wymagania ogólne...), punkt 12.9.6.

Pytanie A: Czy sformułowanie " a także zapisuje się w systemie informatycznym SDE" dotyczy faktu wymiany urządzeń czy egzemplarza protokołu?

Pytanie B) Czy Zamawiający dopuszcza, aby fakt wymiany urządzeń został zapisany w systemie w formie tekstowej notatki?

Pytanie C: Czy zamawiający wymaga, by fakt wymiany urządzeń został zapisany w systemie w formie zeskanowanego protokołu?

### **Odpowiedź na pytanie nr 8**

Uszczegółowienie wymagań odnośnie funkcjonalności systemu SDE o których mowa w pkt 12.9.6 Załącznika nr 1 do Umowy (Opis przedmiotu zamówienia) nastąpi w trybie roboczym pomiędzy Zamawiającym i Wykonawcą w pierwszym etapie wdrażania SDE.

### **Pytanie nr 9**

Dotyczy Załącznika nr 1 do Umowy (Opis przedmiotu zamówienia), rozdział II (Szczegółowe wymagania ...), punkt 1.4.

Pytanie A: W którym z wymienionych w SIWZ etapie ma powstać ostateczna wersja interfejsu SDE?

Pytanie B: Obecny zapis powoduje sytuację, w której Zamawiający może rozszerzać wymagania dotyczące interfejsu SDE ponad to niemożliwe do zrealizowania w zdefiniowanych przez Zamawiającego terminach. Prosimy o wprowadzenie zapisu o akceptacji sugestii użytkowników przez obie strony oraz zapisu definiującego procedurę postępowania w kwestiach spornych w tym zakresie (tzn. w sytuacji, gdy dana sugestia zostanie zaakceptowana tylko przez jedną stronę).

### **Odpowiedź na pytanie nr 9**

Szczegółowy zakres prac Wykonawcy w każdym z etapów określa Załącznik nr 2 do Umowy.

### **Pytanie nr 10**

Dotyczy Załącznika nr 1 do Umowy (Opis przedmiotu zamówienia), rozdział II (Szczegółowe wymagania ...), punkt 1.10.

Pytanie A: W stosunku do których użytkowników spośród wymienionych w rozdziale I w punkcie 4.1. Zamawiający wymaga uwierzytelniania przy wykorzystaniu kart elektronicznych lub innych rozwiązań gwarantujących bardzo wysokie bezpieczeństwo autentykacji?

Pytanie B: Czy Zamawiający wymaga, aby personel podmiotu dozorującego używający SDE był uwierzytelniany w systemie przy wykorzystaniu kart elektronicznych lub innych rozwiązań gwarantujących bardzo wysokie bezpieczeństwo autentykacji?

Pytanie C: Czy Zamawiający wymaga, aby użytkownicy SDE byli uwierzytelniani dwuetapowo- raz przy wykorzystaniu kart elektronicznych lub innych rozwiązań gwarantujących bardzo wysokie bezpieczeństwo autentykacji i raz za pomocą haseł? W jakiej kolejności?

Pytanie D: W jaki sposób Zamawiający rozumie bardzo wysokie bezpieczeństwo? Jakie kryteria stosuje Zamawiający przy ocenie stopnia bezpieczeństwa autentykacji?

Pytanie E: Czy wg kryteriów przyjętych przez Zamawiającego uwierzytelnianie za pomocą haseł gwarantuje bardzo wysokie bezpieczeństwo autentykacji?

### **Odpowiedź na pytanie nr 10 A i B**

Zamawiający wymaga aby wszystkie osoby logujące się do systemu były uwierzytelniane w sposób gwarantujący wysokie bezpieczeństwo autentykacji.

### **Odpowiedź na pytanie nr 10 C**

Uszczegółowienie wymagań odnośnie funkcjonalności systemu SDE o których mowa w pkt 1.10. Załącznika nr 1 do Umowy (Opis przedmiotu zamówienia) nastąpi w trybie roboczym pomiędzy Zamawiającym i Wykonawcą w pierwszym etapie wdrażania SDE.

### **Odpowiedź na pytanie nr 10 D i E**

Zamawiający wymaga takiego przygotowania systemu SDE przez Wykonawcę, aby spełniał on szczegółowe wymagania określone w Załączniku nr 1 do Umowy oraz w SIWZ. Wybór technologii, rozwiązań technicznych, w tym elementów bezpieczeństwa systemu należy do Wykonawcy.

Wg kryteriów przyjętych przez Zamawiającego uwierzytelnianie za pomocą haseł nie gwarantuje bardzo wysokiego bezpieczeństwa autentykacji.

### **Pytanie nr 11**

Dotyczy Załącznika nr 1 do Umowy (Opis przedmiotu zamówienia), rozdział II (Szczegółowe wymagania...), punkt 2.1;

Pytanie A: W jaki sposób Zamawiający rozumie równoważność systemów operacyjnych?

Pytanie B: Prosimy o podanie definicji, wg której system operacyjny zostanie oceniony pod względem równoważność z systemami wymienionymi przez Zamawiającego (Windows Serwer od 2003 do 2008)

Pytanie C: Prosimy o podanie listy systemów operacyjnych, które w rozumieniu Zamawiającego są równoważne wymienionym (Windows Server od 2003 do 2008)

### **Odpowiedź na pytanie nr 11A, B i C**

Zamawiający, zgodnie z pkt 2.3. Rozdziału II Załącznika nr 1 do Umowy nie określa, ani nie preferuje żadnego wybranego systemu operacyjnego. Zamawiający oczekuje, że Wykonawca posiada odpowiednią wiedzę i doświadczenie i sam zaproponuje rozwiązanie zapewniające wymaganą funkcjonalność oraz wysokie bezpieczeństwo i niezawodność systemu.

### **Pytanie nr 12**

Dotyczy Załącznika nr 1 do Umowy (Opis przedmiotu zamówienia), rozdział II (Szczegółowe wymagania...), punkt 2.3;

Pytanie A: Czy pisząc o wymaganiach funkcjonalnych dla platformy integracyjnej Zamawiający ma myśli te z punktu 2.4 tego samego rozdziału?

Pytanie B: Czy definiując wymagania wobec Platformy Integracyjnej Zamawiający oczekuje zastosowania konkretnego modelu integracji (np. SOA, EAI, itp)?

Pytanie C: Czy definiując wymagania wobec Platformy Integracyjnej Zamawiający oczekuje zastosowania Szyny Usług (ES8) wraz z (lub bez) serwerem procesów (BPM)?

#### **Odpowiedź na pytanie nr 12A**

Zgodnie z pkt 1.11. Rozdziału II Załącznika nr 1 do Umowy aplikacja musi zapewniać mechanizmy integracji z innymi aplikacjami przy użyciu nowoczesnych technologii umożliwiające wymianę danych.

#### **Odpowiedź na pytanie nr 12B i C**

Zamawiający oczekuje, że Wykonawca posiada odpowiednią wiedzę i doświadczenie i sam zaproponuje rozwiązanie zapewniające wysokie bezpieczeństwo i niezawodność systemu. Zamawiający nie oczekuje zastosowania wybranego modelu integracji.

#### **Pytanie nr 13**

Dotyczy Załącznika nr 1 do Umowy (Opis przedmiotu zamówienia), rozdział II (Szczegółowe wymagania...), punkt 2.4.2.1;

Pytanie A: Prosimy o wyjaśnienie jaką rolę pełni w SDE i jakie zadania w SDE wykonuje użytkownik-programista

Pytanie B: O testowanie jakich zadań chodzi w podpunkcie, w którym wymieniony jest użytkownik-programista?

#### **Odpowiedź na pytanie nr 13**

Rola użytkownika-programisty przewidziana jest do kontroli poprawności funkcjonalności systemu informatycznego na polecenie komórki nadzoru nad funkcjonowaniem SDE w Ministerstwie Sprawiedliwości w ramach postępowania audytowego systemu SDE.

#### **Pytanie nr 14**

Dotyczy Załącznika nr 1 do Umowy (Opis przedmiotu zamówienia), rozdział II (Szczegółowe wymagania...), punkt 2.4.2.2; "Test-testowe-do testowania poprawności kopii, nowych wersji, szkoleń." - O jakie kopie chodzi?

#### **Odpowiedź na pytanie nr 14**

Zgodnie z pkt 2.4.2.2. Rozdziału II Załącznika nr 1 do Umowy kopie i odtwarzanie po awariach w pierwszej kolejności powinny zostać sprawdzone w środowisku testowym systemu.

#### **Pytanie nr 15**

Dotyczy Załącznika nr 1 do Umowy (Opis przedmiotu zamówienia), rozdział II (Szczegółowe wymagania...), punkt 2.4.2.3;

Pytanie A: "Musi być zapewniona skalowalność pod względem pojemności systemu Liczba Interfejsów, ilość przesyłanych informacji)."; - Czy pojemność systemu należy rozumieć jako pojemność bazy danych?; - O jakie interfejsy chodzi?



Pytanie B: "Możliwość przetwarzania na wielu maszynach z bilansowaniem obciążenia (klaster Active-Active)."; - Czy Zamawiający wymaga, aby klaster, na którym ma pracować środowisko produkcyjne (PROD) był skonfigurowany jako Active-Active?; - Czy Zamawiający dopuszcza, aby klaster, na którym ma pracować środowisko produkcyjne (PROD) został zainstalowany w konfiguracji innej niż Active-Active?

#### **Odpowiedź na pytanie nr 15A I**

Chodzi tu o pojemność systemu w sensie zdolności do przetwarzania odpowiedniej ilości informacji.

#### **Odpowiedź na pytanie nr 15A II**

Chodzi tu o interfejsy wszystkich osób uprawnionych do dostępu do aplikacji (administratorzy, użytkownicy, personel Centrali Monitorowania, przedstawiciele podmiotu dozoruującego, uprawnieni przedstawiciele Ministerstwa Sprawiedliwości)

#### **Odpowiedź na pytanie nr 15B I i II**

Tak, Zamawiający wymaga konfiguracji klastra środowiska produkcyjnego typu Active-Active.

#### **Pytanie nr 16**

Dotyczy Załącznika nr 1 do Umowy (Opis przedmiotu zamówienia), rozdział II (Szczegółowe wymagania...), punkt 2.6 - Które normy i warunki Zamawiający ma na myśli? Prosimy o ich listę.

#### **Odpowiedź na pytanie nr 16**

System Dozoru Elektronicznego będzie funkcjonował na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, członka Unii Europejskiej i zgodnie z pkt 1.1 Rozdziału II Załącznika nr 1 do Umowy z powinien być zgodny z obowiązującym stanem prawnym oraz spełniać wszystkie wymagane tym stanem normy i warunki.

Zamawiający wymaga aby Wykonawca posiadał niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponował potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.

#### **Pytanie nr 17**

Dotyczy Załącznika nr 1 do Umowy (Opis przedmiotu zamówienia), rozdział II (Szczegółowe wymagania...), punkt 2.9 - Prosimy o podanie definicji identyfikowalności jaką Zamawiający ma na myśli w tym punkcie.

#### **Odpowiedź na pytanie nr 17**

Wszystkie zdarzenia podlegają rejestracji przez system i powinny być zapisane w sposób pozwalający na ich identyfikowalność. SDE umożliwia przechowywanie i archiwizowanie danych osobowych oraz informacji zarejestrowanych w związku z wykonywaniem czynności materialno-technicznych, w sposób zapewniający bezpieczeństwo przechowywanych danych i informacji. System informatyczny zainstalowany w Centrali Monitorowania SDE odnotowuje i zapamiętuje zdarzenia podlegające rejestracji. System powinien posiadać funkcjonalność kategoryzacji zdarzeń.

### **Pytanie nr 18**

Dotyczy Załącznika nr 1 do Umowy (Opis przedmiotu zamówienia), rozdział II (Szczegółowe wymagania...), punkt 2.13. - Kto jest odpowiedzialny za zabezpieczenie pod tym kątem stacji roboczych poszczególnych grup użytkowników wymienionych w rozdziale I, punkcie 4.1 ?

### **Odpowiedź na pytanie nr 18**

Wykonawca przekaże (zainstaluje) aplikację użytkownika SDE do zainstalowania na stacjach roboczych użytkowników SDE, albo poinformuje o sposobie łączenia się stacji roboczych użytkowników SDE z Centralą Monitorowania SDE. Wykonawca powinien zabezpieczyć infrastrukturę informatyczną przed atakami wirusowymi i dostępem osób nieuprawnionych z sieci na wszystkich stacjach roboczych użytkowników wymienionych w punkcie 4.1 Rozdział II Załącznika nr 1 do Umowy.

### **Pytanie nr 19**

Dotyczy Załącznika nr 1 do Umowy (Opis przedmiotu zamówienia), rozdział II (Szczegółowe wymagania...), punkt 4.1.3.; - Czy stawiając to wymaganie Zamawiający wyklucza możliwość zastosowania innych rozwiązań, o których mowa w punkcie 1.10 tego samego rozdziału?

### **Odpowiedź na pytanie nr 19**

Zamawiający nie wyklucza możliwość zastosowania innych rozwiązań, o których mowa w pkt 1.10 Rozdziału II Załącznika nr 1 do Umowy.

### **Pytanie nr 20**

Dotyczy Załącznika nr 1 do Umowy (Opis przedmiotu zamówienia), rozdział II (Szczegółowe wymagania...), punkt 5.2; - Kto wyznaczy lokalizacje, o których mowa w tym punkcie?

### **Odpowiedź na pytanie nr 20**

Wyznaczenie lokalizacji o których mowa w pkt 5.2 Rozdziału II Załącznika nr 1 do Umowy nastąpi w trybie uzgodnienia pomiędzy Wykonawcą, a Zamawiającym, po podpisaniu umowy.

### **Pytanie nr 21**

Zgodnie z art.30 ust.6 ustawy Prawo zamówień publicznych, Zamawiający może odstąpić od opisanego przedmiotu zamówienia w oparciu o normy polskie lub europejskie albo inne techniczne systemy odniesienia ustanowione przez europejskie organy normalizacyjne, jeżeli zapewni dokładny opis zamówienia poprzez wskazanie wymagań funkcjonalnych. Taka sytuacja ma miejsce w przedmiotowym postępowaniu.

Zamawiający ma zatem obowiązek opisywania wymagań funkcjonalnych przedmiotu zamówienia.

W pkt. 6.2.7 Zamawiający, określając wymóg takiej konstrukcji nadajnika, by umożliwiła ona wymianę baterii w miejscu przebywania skazanego wykroczył poza swoje uprawnienia wynikające z ustawy Prawo zamówień publicznych, opisując nie wymagania funkcjonalne, lecz konkretny sposób konstrukcji urządzenia. W oczywisty sposób wymagania konstrukcji

umożliwiającej wymianę baterii w miejscu przebywania skazanego eliminuje rozwiązania, które ze względu na wysoki poziom zastosowanych technologii i zabezpieczeń posiadają obudowę nadajnika umożliwiającą wymianę baterii tylko w Centrum serwisowym.

Zgodnie z art.29 ust.2 ustawy Prawo zamówień publicznych, Zamawiający nie może opisywać przedmiotu zamówienia w sposób, który mógłby utrudniać uczciwą konkurencją. Należy zauważyć, że zapisany przez Zamawiającego w pkt. 6.2.7 wymóg: „Wymiana baterii...powinna być możliwa przez przedstawicieli podmiotu dozoruującego w miejscu przebywania skazanego” nie tylko mógłby, ale faktycznie ogranicza wolną konkurencję gdyż eliminuje z postępowania rozwiązania zaawansowane technologicznie.

Na terenie Europy tylko w 1 przypadku (na 18 krajów w których działają systemy dozoru elektronicznego) stosuje się konstrukcję nadajnika umożliwiającą wymianę baterii w miejscu przebywania skazanego.

Zapis taki eliminuje 95% światowych dostawców takich rozwiązań.

Należy zauważyć, że w pkt. 1 i 2 art.6 rozdz.2 ustawy z dnia 7.08.2007 r. o wykonywaniu kary pozbawienia wolności poza zakładem karnym w systemie dozoru elektronicznego ustawodawca jednoznacznie określił maksymalny okres odbywania kary w SDE na 6 miesięcy.

Ponadto Zamawiający w pkt. 6.2.7 rozdz.1 zał. nr 1 do umowy umieścił jednoznaczny wymóg: „Nadajnik ma własne wewnętrzne zasilanie, które umożliwia mu prawidłowe działanie co najmniej przez 6 miesięcy każdorazowo.”

Jeżeli bateria w nadajniku nie może być wymieniana w całym 6-cio miesięcznym okresie odbywania kary, nie jest celowy wymóg posiadania możliwości jej wymiany a wręcz jest sprzeczny z cytowanym zapisem.

Zastosowanie zaś nadajnika który może wymagać wymiany baterii w czasie odbywania kary- będzie zastosowaniem nadajnika nie spełniającego wymagań SIWZ.

Oznacza to, że wymóg posiadania możliwości wymiany baterii w miejscu przebywania skazanego jest wymogiem nieuzasadnionym a ograniczającym wolną konkurencję.

Zamawiający wielokrotnie w odpowiedziach udzielanych na pytania dostawców twierdził że nie narzuca, nie faworyzuje ani nie preferuje żadnego rozwiązania oraz że wybór technologii, rozwiązań technicznych i rodzajów urządzeń należy do Wykonawcy.

W związku z tym uprzejmie prosimy o udzielenie precyzyjnej odpowiedzi czy Zamawiający uzna za spełniający wymagania SIWZ nadajnik który:

- posiada unikalną tożsamość rozpoznawaną w SDE przez dowolne stacjonarne urządzenia monitorujące lub przenośne urządzenia monitorujące; -jest odporny na opady atmosferyczne, a także działa poprawnie w warunkach pogodowych charakterystycznych dla terytorium Polski;
- jest odporny na działanie pary wodnej i gorącej wody;

- nie ogranicza swobody poruszania się skazanego podczas wykonywania zwykłych czynności codziennych, a także w czasie uprawiania sportów, w tym pływania i nurkowania do głębokości 5m;
- nie powoduje otarć, zsinień, nie hamuje krwioobiegu i cyrkulacji powietrza;
- którego po założeniu skazanemu i prawidłowym zapięciu, nie można usunąć bez uszkodzenia paska nośnego;
- ma własne wewnętrzne zasilanie, które umożliwia mu prawidłowe działanie co najmniej przez 25 miesięcy każdorazowo;
- po zdjęciu nadajnika skazanemu, nadajnik może być przechowywany przez pewien czas zanim zostanie ponownie użyty;
- wymiana baterii odbywa się w nadajniku nie częściej niż raz na dwa lata w Centrum Serwisowym;
- wysyła sygnały radiowe co najmniej 3 razy na minutę;
- spełnia wszystkie europejskie i polskie przepisy odnoszące się do przenośnych transmisyjnych urządzeń elektronicznych noszonych przy ciele (wykonawca posiada niezbędne certyfikaty w tym zakresie);
- sygnał radiowy nadajnika nie wpływa na prawidłowe funkcjonowanie medycznych urządzeń elektronicznych wszczepionych lub noszonych przez skazanego;
- sygnał radiowy nadajnika nie aktywizuje bramek kontrolnych w sklepach;
- wysyła sygnały:
  - identyfikujące nadajnik,
  - o słabej baterii nadajnika najpóźniej na 24 godziny przed wyczerpaniem się baterii nadajnika,
  - o manipulacji przy nadajniku grożącej uszkodzeniem,
  - o uszkodzeniu nadajnika,
  - o uszkodzeniu paska nośnego nadajnika,
  - o identyfikacji aktualnego miejsca pobytu skazanego;
- sygnał o uszkodzeniu paska nośnego jest nadawany ciągle aż do zresetowania sygnału przez personel podmiotu dozorującego, może ten sygnał również ustawiać status nadajnika na „uszkodzony” możliwy do zmiany tylko przez personel podmiotu dozorującego;
- każdy sygnał zawiera dane o chwili wysłania sygnału (data, godzina, minuta, sekunda), czas nadajnika jest zsynchronizowany z Centralą Monitorowania;
- realizuje pozostałe wymagania SIWZ stawiane nadajnikowi.

W przypadku stwierdzenia przez Zamawiającego, że opisany wyżej nadajnik nie spełnia wymagań SIWZ prosimy o jasną i jednoznaczną odpowiedź: jakiej lub jakich funkcjonalności on nie spełnia.

## **Odpowiedź na pytanie nr 21**

Zamawiający bardzo dokładnie opisał wymagania funkcjonalne odnośnie przedmiotu zamówienia w przedmiotowym postępowaniu w SIWZ oraz Załącznikach, w szczególności w Załączniku nr 1 do Umowy.

Urządzenia monitorujące nie stanowią przedmiotu zamówienia. Zamawiający w przedmiotowym postępowaniu nie kupuje urządzeń monitorujących, w szczególności nadajników skazanych. Właścicielem tych urządzeń przez cały okres wykonania zamówienia pozostaje Wykonawca. Zgodnie z pkt 1.1. Rozdziału III SIWZ:

*„Przedmiot zamówienia obejmuje usługę utworzenia, wdrożenia i eksploatacji Systemu Dozoru Elektronicznego (SDE), o którym mowa w ustawie z dnia 7 września 2007 r. o wykonywaniu kary pozbawienia wolności poza zakładem karnym w systemie dozoru elektronicznego (Dz. U. Nr. 191, poz. 1366). System Dozoru Elektronicznego obejmować będzie swym zasięgiem terytorium całej Rzeczypospolitej Polskiej.”*

Zamawiający specyfikuje cechy i wymagania kupowanej usługi, w szczególności jej składnik dotyczący wybranego aspektu serwisowania nadajników skazanego – mianowicie warunków wymiany baterii.

Zamawiający w pkt. 6..2.7. Rozdział I Załącznika nr 1 do Umowy dokładnie sprecyzował wymagania dotyczące wymiany baterii cyt. „Wymiana baterii (...) i powinna być możliwa przez przedstawicieli podmiotu dozoru w miejscu przebywania skazanego.” W nawiązaniu do treści tego zapisu zupełnie nieuprawnione jest stwierdzenie Wykonawcy, że Zamawiający wykroczył poza swoje uprawnienia wynikające z ustawy Prawo Zamówień Publicznych, opisując nie wymagania funkcjonalne, lecz konkretny sposób konstrukcji urządzenia. Z przytoczonej wyżej wymienionej treści pkt. 6..2.7. jednoznacznie wynika, że Zamawiający nie ogranicza wykonania procedury wymiany baterii nadajnika wyłącznie do miejsca przebywania skazanego.

Zamawiający wbrew temu, co utrzymuje Wykonawca, nie nakłada żadnych ograniczeń konstrukcyjnych na urządzenia, które mają służyć Wykonawcy do realizacji usługi, w szczególności urządzania nadajników skazanego.

Zamawiający w żadnym fragmencie nie opisuje przedmiotu zamówienia w sposób, który mógłby utrudniać uczciwą konkurencję. Wszystkich Wykonawców obowiązują te same wymagania Zamawiającego określone w SIWZ i Załącznikach.

Zamawiający nie może udzielić odpowiedzi na pytanie, czy zaproponowany przez Wykonawcę nadajnik o wymienionych w pytaniu cechach Zamawiający uzna za spełniający wymagania SIWZ, gdyż nadajniki, jak i wszelkie urządzenia monitorujące nie wchodzą w zakres przedmiotu zamówienia. Natomiast ocena zgodności treści ofert z treścią SIWZ może nastąpić po ich otwarciu.

## **Pytanie nr 22**

W odniesieniu do załącznika nr 2 do SIWZ „OFERTA” – formularz ofertowy, tabela w p.1.3. „eksploatację SDE z wyłączeniem eksploatacji Centrali Monitorowania” prosimy

o jednoznaczne określenie czy zapis w kolumnie 6 wiersz V, w której to pozycji wpisana jest liczba 33 jest prawidłowy, ponieważ jak wynika z liczby miesięcy etapu V (etap IV kończy się 31.12.2011, a etap V kończy się 31.08.2014) w pozycji tej powinna być wpisana liczba 32. Niezwłoczne i precyzyjne wyjaśnienie powyższej kwestii jest niezmiernie istotne, gdyż bezpośrednio wpływa na ocenę oferty.

### **Odpowiedź na pytanie nr 22**

Zamawiający informuje, że zapis w Załączniku nr 2 do SIWZ tabela w pkt 1.3 kolumna 6 wiersz V - ilość miesięcy, w których realizowany będzie V etap zamówienia stanowi oczywistą omyłkę pisarską i powinien brzmieć odpowiednio **32 miesiące** tj. tak jak w tabeli 1.2 załącznika nr 2 do SIWZ. Tym samym Wykonawcy są zobowiązani do złożenia oferty zgodnie z powyższym wyjaśnieniem oczywistej omyłki pisarskiej.

### **Pytanie nr 23**

W nawiązaniu do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na usługę utworzenia, wdrożenia i eksploatacji Systemu Dozoru Elektronicznego (SDE), znak sprawy BDG-III 3820-23/08, zwracam się z prośbą o wyjaśnienie jak Zamawiający policzył w załączniku nr 2 do SIWZ pkt 1.3 ilość miesięcy, w których realizowany będzie V etap zamówienia? Według naszych obliczeń wynika, że wymieniony etap powinien zostać zrealizowany od 01.01.2012 roku do 31.08.2014 roku tj. 32 miesiące, a nie jak podał Zamawiający 33. Ilość miesięcy w danym etapie ma wpływ na cenę ostateczną.

### **Odpowiedź na pytanie nr 23**

Zamawiający informuje, że zapis w Załączniku nr 2 do SIWZ pkt 1.3 ilość miesięcy, w których realizowany będzie V etap zamówienia stanowi oczywistą omyłkę pisarską i powinien brzmieć odpowiednio **32 miesiące** tj. tak jak w tabeli 1.2 załącznika nr 2 do SIWZ. Tym samym Wykonawcy są zobowiązani do złożenia oferty zgodnie z powyższym wyjaśnieniem oczywistej omyłki pisarskiej.

**Zamawiający zgodnie z rozdziałem X ust. 2 SIWZ oraz w oparciu o art. 27 ust. 2 ustawy, żąda od Wykonawcy niezwłocznego potwierdzenia otrzymania faksem niniejszego pisma na numer faksu (0 22) 628-97-85.**

*z upoważnienia Dyrektora Generalnego  
Ministerstwa Sprawiedliwości*

*/-/*

*Gen. Paweł Nasiłowski  
Kierownik Zespołu Projektowego SDE  
Centralny Zarząd Służby Więziennej*

Otrzymują:

1. Adresat.
2. A/a.